

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Fleur de toutes joyeusetés](#)[Collection](#)[Édition : 1530c. - Fleur de toutes joyeusetés - s.n.](#)[Item\[1530_Fleurtoutjoy_sn\] 074 Ha à quel torment, quel peine, quel anguisse](#)

[1530_Fleurtoutjoy_sn] 074 Ha à quel torment, quel peine, quel anguisse

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Rondeau.

Incipit non modernisé Ha a quel torment, quel peine, quel anguisse

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Format in-8

Imprimeur-libraires.n.

Date 1530

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308416203>

Type de numérisation Numérisation totale

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 074

Foliotation F1r

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Saignol, Côme

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Saignol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Impossible est que aucunement ie pense
Enuers icelle auoir faict quelque offence
Le qui me faict estre fort estonne
Puis quainsi est.

Mon cuer fremit tant est en grāt doubtañce
Las belle dame faictes y resistance
Et se ay forfaict quil me soit pardonne
Du autrement si de Vous pardon nay
Mon cuer Verrez finer en doleance
Puis quainsi est.

¶ Rondeau.

Haa quel torment/quel peine/quel anguoiſſe
Quel grief ennuy:las quel soucy moppresse
Quand me souuent dauoir Vers Vous forfaict
De tost finer mon cuer son effort faict
Toute douleur le picque/point/et presse
Nict ie ne dors/mon poure cuer ne cesse
De lamenter/souspirer en destresse
Gemir/pleurer/tant est las et deffaict
Haa quel torment.

Las noble dame se scauiez la tristesse
Et le courroux qui a mon cuer sadresse
Quand ie pense que iay Vers Vous messaict
Je ne cuyde que neussiez en effect
Pitié de moy/Beule mal qui me blesse
Haa quel torment.

¶ I